

华泰人寿保险股份有限公司
华泰人寿安心赢利终身寿险（万能型）条款

阅读指引

■ 客户拥有的重要权益

- | | |
|---|------|
| - 投保人在签收保单后 10 天内可以无条件解除保险合同..... | 第八条 |
| - 被保险人拥有的本合同提供的保险保障..... | 第二条 |
| - 投保人或被保险人可以指定变更身故保险金受益人..... | 第十一条 |
| - 最低保证利率，是在扣除各项费用后，您的个人账户所能产生的最低年收益率..... | 第七条 |
| - 投保人有部分领取个人账户价值的权利..... | 第七条 |
| - 投保人可以解除保险合同..... | 第八条 |

■ 提醒客户应当特别注意的事项

- | | |
|-----------------------------|-------|
| - 在某些情况下，本公司将不承担保险责任..... | 第三条 |
| - 如果客户选择解除保险合同，会造成一定损失..... | 第八条 |
| - 客户有如实告知的义务..... | 第十条 |
| - 如果发生保险事故，客户应该及时通知本公司..... | 第十二条 |
| - 客户有年金转换选择权..... | 第十三条 |
| - 保险金请求权在保险事故发生后五年内有效..... | 第十五条 |
| - 一些重要名词的解释..... | 第二十四条 |

华泰人寿保险股份有限公司

华泰人寿安心赢利终身寿险（万能型）条款

条款目录

一 关于合同

第一条：保险合同的构成

第四条：保险责任的开始

第五条：保险期间

二 合同的保障

第二条：保险责任

第三条：责任免除

三 关于保险金

第十一条：身故保险金受益人的指定与变更

第十二条：保险事故的通知

第十三条：年金转换选择权

第十四条：保险金的申请

第十五条：保险金的请求权

四 保险费

第六条：保险费的交纳

五 个人账户

第七条：个人账户

- 个人账户
- 结算利率
- 最低保证利率
- 个人账户价值
- 费用结构
 - 初始费用
 - 保单管理费
 - 退保费用

- 现金价值
- 个人账户价值的部分领取

六 合同效力的变更

第八条：合同的解除

第九条：合同效力的终止

七 其他事项

第十条：明确说明与如实告知义务

第十六条：失踪处理

第十七条：身体检查与司法鉴定

第十八条：保险单借款

第十九条：合同内容的变更

第二十条：投保年龄范围、年龄的计算与错误的处理

第二十一条：住所或通讯地址的变更

第二十二条：争议的处理

第二十三条：欠款的偿还

八 重要名词释义

第二十四条：名词释义

华泰人寿保险股份有限公司

华泰人寿安心赢利终身寿险（万能型）条款

2008 年 4 月呈报

中国保险监督管理委员会备案

第一条：保险合同的构成

华泰人寿保险股份有限公司（以下简称本公司）之安心赢利终身寿险（万能型）保险合同（以下简称本合同）由保险单、本保险条款、所附的投保书、与本合同有关的投保文件、合法有效的声明、批注及其它书面协议构成。阅读指引和条款目录仅供辅助理解使用，不构成保险合同的组成部分。

第二条：保险责任

在本合同有效期内，本公司按以下约定承担保险责任：

1. 身故保险金

在本合同有效期内，若被保险人身故，本公司按下列两项金额中的较大者给付身故保险金，同时本合同效力终止：

- 1) 被保险人身故时本合同的个人账户价值的 105%;
- 2) 本合同所交保险费扣除累计已部分领取的个人账户价值后的余额。

父母为其未成年子女投保的人身保险，其身故保险金额总和不得超过保险监督管理机构规定的限额。

2. 持续奖金

若被保险人生存，本公司将在本合同第五个保险单周年日后的首个结算日，向个人账户额外分配等值于本合同所交保险费扣除累计已部分领取的个人账户价值后余额的 1%作为持续奖金。

第三条：责任免除

被保险人的身故由下列情形之一所致者，本公司不承担给付身故保险金的责任：

1. 投保人或受益人的故意行为；
2. 被保险人故意犯罪或拒捕；
3. 被保险人服用、吸食或注射毒品；
4. 被保险人在本合同生效之日起二年内的自杀行为；
5. 被保险人酒后驾驶、无照驾驶或驾驶无有效行驶证的机动车辆；
6. 被保险人患**艾滋病或感染艾滋病病毒**（见名词释义1）。

发生上述情形之一致被保险人身故的，本合同自被保险人身故时终止。除法律另有规定或本合同另有约定外，本公司将被保险人身故时个人账户的现金价值扣除保险单借款及利息后的余额退还予投保人。

第四条：保险责任的开始

本合同的生效日为本公司同意承保且足额收到保险费之次日，本合同的生效日在保险合同上载明，自本合同的生效日零时起本公司开始承担本合同约定的保险责任；但对于本合同的生效日或开始承担保险责任的时间另有约定的，须以保险单特别约定栏或批注上注明的内容为准。

本合同生效日以后每年的对应日为保险单周年日，每月的对应日为保险单的周月日。保险单满期日、保险单年度、保险单月份均以该日期为基准计算。如果当月无对应的同一日，则以该月最后一日为对应日。

第五条：保险期间

本合同的保险期间为终身。

第六条：保险费的交纳

本合同保险费的金额由投保人与本公司在投保时约定并在保险合同上载明。保险费的交费方式为一次性交清。

第七条：个人账户

1. 个人账户：个人账户是本公司为了履行本合同的保险责任，明确投保人权益而为投保人设立的账户。
2. 结算利率：每月第一日为结算日。本公司将自结算日起的六个工作日内公布上个月的结算利率，用于计算本合同个人账户在上月累积的保单利息，该利率为年利率。在本合同有效期内，保单利息在结算日零时或本合同终止时按照本合同约定的**日复利**（见名词释义2）方式进行结算。
3. 最低保证利率：指计算本合同个人账户利息的最低结算利率。本公司保证个人账户前五个保险单年度结算年利率不低于 2.5%，从第六个保险单年度开始，本公司有权每五个保险单年度对最低保证利率进行调整。最低保证利率之上的投资收益是不确定的，且最低保证利率不低于零。
4. 个人账户价值：在本合同有效期内，个人账户价值按如下方法计算：
 - 1) 初始的个人账户价值等于投保人支付的保险费依次扣除初始费用和首月保单管理费后的余额；
 - 2) 投保人部分领取个人账户价值的，个人账户价值按投保人申请部分领取的金额在领取日减少；
 - 3) 投保人申请个人账户价值年金转换的，个人账户价值按投保人申请转换年金的个人账户价值金额在年金转换日减少；
 - 4) 本公司在每月结算个人账户利息后，个人账户价值按结算的利息金额在结算日增加；
 - 5) 有持续奖金的，个人账户价值按本公司分配的持续奖金金额在约定的结算日增加；
 - 6) 本公司每月收取保单管理费后，个人账户价值按本公司收取的保单管理费金额在结算日减少。
5. 费用结构：
 - 1) 初始费用：本公司在投保人所交付的保险费进入其个人账户前，从其中

所扣除的费用，该费用等值于保险费的 3%。

- 2) 保单管理费：在本合同有效期内，本公司在每月个人账户结算日向投保人收取自该结算日至下个结算日期间的保单管理费。保单管理费的收取标准为 10 元/月。
- 3) 退保费用：投保人在犹豫期满后解除本合同或部分领取个人账户价值时本公司收取的费用。退保费用为解除同时的个人账户价值或者部分领取时部分领取部分对应的个人账户价值的一定比例。

具体比例见下表：

保险单年度	第一年	第二年	第三年	第四年及以后
退保费用比例	3%	2%	1%	0%

6. 现金价值：本合同的现金价值为个人账户价值与退保费用的差额。
7. 个人账户价值的部分领取：在本合同有效期内且在犹豫期满之后，投保人可以向本公司申请部分领取个人账户价值。每次领取的金额不得少于人民币 1000 元，且为 100 元的整倍数；领取后的个人账户价值余额不得低于人民币 5000 元。

投保人申请部分领取个人账户价值，应填写部分领取申请书并提交下列文件和资料：

- 1) 保险合同；
- 2) 交费凭证；
- 3) 投保人的身份证件。

如投保人委托他人书面申请部分领取，还须提供授权委托书及受托人身份证件。

第八条：合同的解除

为便于投保人浏览本合同，对本合同项下的权利义务进行充分了解，投保人在签收保险单之日起 10 日内（含）的犹豫期内有权要求解除本合同，本公司仅在扣除 10 元的工本费后退还已收保险费余额。

投保人也可以在签收保险单后 10 日后要求解除本合同，投保人要求解除本合同时，应填写合同解除申请书并提交下列文件和资料：

1. 保险合同；
2. 交费凭证；
3. 投保人的身份证件。

如投保人委托他人书面申请解除本合同，还须提供授权委托书及受托人身份证件。

自本公司接到解除合同申请书及上述全部文件和资料之日起，本合同效力终止。本公司按照合同约定退还本合同解除当时的现金价值扣除保险单借款及利息后的余额，并于 30 天内退还予投保人。

第九条：合同效力的终止

本合同于下列情况之一者，自动终止效力：

1. 投保人于本合同有效期内已按照本合同第八条解除本合同的；
2. 个人账户价值扣除保险单借款及利息后的余额在结算日不足以支付本合同所需的当期保单管理费；
3. 被保险人身故；
4. 因本合同内的其它条款所列情况而终止效力。

第十条：明确说明与如实告知义务

本合同订立时，本公司应当向投保人说明本合同的条款内容，并可以就被保险人的有关情况提出询问，投保人应当如实告知。

投保人故意隐瞒事实，不履行如实告知义务的，或者因过失未履行如实告知义务，足以影响本公司决定是否同意承保或者提高保险费率的，本公司有权解除本合同。投保人因过失未履行如实告知义务且未如实告知的事实对保险事故的发生有严重影响或故意不履行如实告知义务的，本公司对于本合同解除前发生的保险事

故不承担给付保险金的责任。

投保人故意不履行如实告知义务的，本公司解除合同后不退还已交保险费。投保人因过失未履行如实告知义务致使本合同解除的，本公司在扣除**手续费**（见名词释义 3）后无息退还已交保险费。

第十一条：身故保险金受益人的指定与变更

投保人或被保险人于订立本合同时可指定一人或数人为身故保险金受益人。投保人指定身故保险金受益人时须经被保险人或被保险人的监护人同意。身故保险金受益人为数人时，投保人或被保险人可以确定受益顺序和受益份额，若未确定受益顺序或受益份额，各身故保险金受益人将享有相等的受益权。

在本合同有效期内，除本合同其他条款另有约定外，投保人或被保险人可以变更身故保险金受益人，但应书面通知本公司并由本公司在本合同上批注。投保人变更身故保险金受益人时须经被保险人或被保险人的监护人同意。

被保险人身故后，遇有下列情形之一的，身故保险金作为被保险人遗产，由本公司向被保险人的继承人履行给付保险金的义务：

1. 没有指定受益人的；
2. 受益人先于被保险人死亡，没有其他受益人的；
3. 受益人依法丧失受益权或者放弃受益权，没有其他受益人的。

被保险人和受益人在同一意外事故中身故，无法确定两者身故先后顺序的，推定受益人先于被保险人身故。

第十二条：保险事故的通知

投保人或受益人应于知道保险事故发生日起 10 个工作日内通知本公司，否则应承担由于通知延迟致使本公司增加的勘查、检验等费用，但因**不可抗力**（见名词释义 4）导致的延迟除外。

第十三条：年金转换选择权

自本合同生效后第六个保险单年度起，若被保险人生存且本合同依然有效，投保人可书面申请并经本公司同意后，将本合同项下部分或全部个人账户价值，按申请年金转换时本公司所提供的领取方式及标准转换为年金，其相关事项应符合年金转换时本公司的相应规定。

若投保人选择将个人账户价值全部转换为年金，本合同终止。

第十四条：保险金的申请

1. 身故保险金的申请：

申请「身故保险金」时，身故保险金受益人或者按照本合同第十一条规定的继承人作为身故保险金申请人，应提供下列文件：

- 1) 理赔申请书；
- 2) 保险合同；
- 3) 被保险人的户籍注销证明；
- 4) 身故保险金受益人的户籍证明、身份证件；
- 5) 医院（见名词释义 5）、公安部门或本公司认可的其它机构出具的身故证明或验尸证明书；若被保险人为宣告死亡，受益人须提供人民法院出具的宣告死亡证明文件；
- 6) 身故保险金申请人为被保险人的继承人的，还应提供继承权公证书或法院判决；
- 7) 其所能提供的其他与确认保险合同、确认保险事故的性质、原因等有关的证明或材料。

身故保险金申请人提出领取保险金申请，但材料不齐全或材料不准确的，本公司一次性以书面形式告知需要补充的有关材料。

公司在收到被保险人的身故保险金给付申请书及上述有关证明和资料后，将及时作出核定，并将核定结果通知被保险人；对确定属于保险责任的，在与被保险人达成有关给付保险金数额的协议后 10 天内，履行给付保险金责任。对不属于保险责任的，向被保险人发出拒绝给付保险金通知书。

2. 年金转换的申请:

申请「年金转换」时，被保险人应提供下列文件:

- 1) 年金转换申请书;
- 2) 保险合同;
- 3) 被保险人的户籍证明及身份证件;
- 4) 投保人同意被保险人申请年金转换的书面证明;
- 5) 本公司所需的其它相关的证明和资料。

如被保险人、受益人委托他人申请保险金，还须提供授权委托书及受托人身份证件等材料。

第十五条：保险金的请求权

身故保险金申请人对本公司请求给付保险金的权利，自其知道保险事故发生之日起五年内不行使而消灭。

第十六条：失踪处理

被保险人在本合同有效期内失踪，如经法院宣告死亡，本公司以判决书所确定死亡日为准，依本合同给付身故保险金；如投保人或身故保险金申请人能提供证明文件，足以认为被保险人因意外伤害事故身故者，本公司应以意外伤害事故发生日为准，依本合同给付身故保险金。

若日后发现被保险人生还时，身故保险金申请人必须将该笔已领的身故保险金于30天内归还本公司，在失踪期间有应给付其它保险金者，本公司应依约给付。

第十七条：身体检查与司法鉴定

订立本合同时，本公司有权要求被保险人做身体检查或提供有关的检验报告。如被保险人身故，本公司有权要求司法机构对保险事故进行鉴定。

第十八条：保险单借款

在本合同有效期内且累积有个人账户价值的前提下，投保人可以书面形式向本公司申请借款。借款金额最高不得超过本合同当时个人账户价值的百分之七十，投保人每次申请借款的金额不得少于人民币 1000 元，且为 100 元的整数倍；借款后的个人账户价值扣除尚未偿还的借款及借款利息后的余额不得低于人民币 5000 元。每次借款期限最长为六个月。

合同借款的利息按当时本公司**借款利率**（见名词释义 6）计算，并沿用至该次借款期满。借款利息应在借款期满之日交付，如果逾期未付，则所有利息将被并入原借款金额中，在下一借款期内按公司最近一次宣布的利率计息。借款本息在借款到期时一并归还。当本合同的个人账户价值不足以偿还借款及借款利息时，本合同终止。

第十九条：合同内容的变更

在本合同有效期内，经投保人与本公司协商一致，可变更本合同的有关内容。变更本合同的，应当在本合同上批注或出具批单或与投保人订立书面变更协议后生效。

第二十条：投保年龄范围、年龄的计算与错误的处理

凡身体健康、年龄在 0 周岁（出生满 60 天）（见名词释义 7）至 65 周岁并符合本公司规定的投保条件者均可作为被保险人。

对于本合同的投保年龄另有约定的，须以保险单特别约定栏或批注上注明的内容为准。

被保险人的年龄以周岁年龄计算。

投保人在申请投保时，应将被保险人真实年龄和出生年月日在投保书中填明。如果发生错误应按照下列规定办理：

投保人申报的被保险人年龄不真实,并且其真实年龄不符合本合同约定的年龄范围限制的,本公司可以解除本合同,并在扣除手续费后,向投保人无息退还保险费,但是自本合同生效日起逾二年的除外。

第二十一条：住所或通讯地址的变更

投保人的住所或通讯地址变更时,应及时书面通知本公司。

投保人不作前项通知时,本公司按本合同所载的最后住所或通讯地址所发送的通知,均视为已送达投保人。

第二十二条：争议的处理

合同争议解决方式由当事人在合同约定从下列两种方式中选择一种:

- (一) 因履行本合同发生的争议,由当事人协商解决,协商不成的,提交双方共同选择的仲裁委员会仲裁;
- (二) 因履行本合同发生的争议,由当事人协商解决,协商不成的,依法向人民法院起诉。

第二十三条：欠款的偿还

本公司在给付各项保险金或办理解除合同或部分领取时,若本合同有任何未偿清的保险单借款,投保人或保险金受益人须先偿清保险单借款及其利息。

第二十四条：名词释义

1. 艾滋病或感染艾滋病病毒: 艾滋病指获得性免疫缺乏症, 艾滋病病毒指获得性免疫缺乏症病毒。上述病症的定义, 应按世界卫生组织制订的定义为准, 若在被保险人的血液样本中发现上述病毒或其抗体, 则认定被保险人已感染该病毒。

2. 日复利：本公司按日复利方式计算个人账户价值累积的利息，具体计算方式如下：

$$\text{个人账户价值的利息} = \text{个人账户价值} \times \left[\left(1 + \text{年利率} \right)^{\frac{\text{计息天数}}{365}} - 1 \right]$$

如果在结算日零时结算，则使用的年利率为公布的上月结算利率，计息天数为本合同上个月的实际经过天数；

如果在本合同终止时结算，且合同终止日在两个结算日之间，则使用的年利率为本合同规定的最低保证利率，计息天数为本合同当月的实际经过天数。

3. 手续费：指本公司对本合同已承担的保险责任所收取的费用及每张保险合同平均承担的营业费用、佣金的总和。
4. 不可抗力：指不能预见、不能避免并不能克服的客观情况。
5. 医院：本合同所称医院指本公司指定医院或经中华人民共和国卫生部门评审确定的二级或以上之公立医院，但不包括精神病院及专供康复、护理、疗养、戒酒、戒毒、养老等非以直接诊治病人之目的之医疗机构。该医院必须具有符合国家有关医院管理规则设置标准的医疗设备，且全天二十四小时有合格的医生和护士驻院提供医疗和护理服务。当被保险人因遭受意外伤害事故须急救时不受此限，但经急救处理伤情稳定后，必须转入本合同所指医院治疗。
6. 借款利率：借款利率以同期银行六个月流动资金贷款利率上浮百分之二十为限，由本公司于每月第一个营业日确定。
7. 周岁：以户籍证明或其他法定的身份证件中记载的出生日期为标准计算年龄（不足一年不计）。

（保险条款内容结束）